

Dona nobis pacem n peace Frieden
410-619 Peace Song—A Song of Peace in Many Tongues Leach/Oliver \$1.50 US
n beke n pokoj shaantiH uxolo
irene n damai amani pax vrede
kapayapaan n mir paix paz heiwa
nanomonestotse salaam fred hoa
binh n salaam fred hoa binh n
peace n Frieden beke n pace
pokoj shaantiH uxolo n damai amani
paz vrede n kapayapaan n mir paix
paz heiwa n nanomonestotse salaam
fred hoa binh n salaam fred hoa binh
pacem n peace Frieden beke n pace
pokoj shaantiH uxolo n damai amani
amani pax n vrede n kapayapaan n mir
paix n paz n heiwa n nanomonestotse
salaam fred hoa binh n salaam fred hoa binh
n nobis pacem n peace Frieden beke n
pace n pokoj shaantiH uxolo n irene
damai amani pax vrede n kapayapaan
mir paix paz n heiwa n nanomon-
estotse n salaam n fred n hoa binh
shalom n Dona nobis pacem n peace
Frieden n beke n pace n pokoj shaantiH
uxolo n iren damai amani pax
vrede n kapayapaan n mi n paix paz
heiwa n nanomonestotse n salaam

Peace Song

A Song of Peace in Many Tongues

Text by Richard Leach

Music by Curt Oliver



Selah Publishing Co.

Curt Oliver • 410-619 • Selah Publishing Co., Inc.
Order from your favorite dealer or at www.selahpub.com (Or call 800-852-6172 in the U.S. and Canada)
This document is provided for review purposes only. It is illegal to photocopy this music.

Peace Song: A Song of Peace in Many Tongues

Peace Song: A Song of Peace in Many Tongues

Curt Oliver • 410-619 • Selah Publishing Co., Inc.
Order from your favorite dealer or at www.selahpub.com (Or call 800-852-6172 in the U.S. and Canada)
This document is provided for review purposes only. It is illegal to photocopy this music.

2

In honor of Alfred Aepli, and all peacemakers

Peace Song *A Song of Peace in Many Tongues*

SATB, organ or keyboard, opt. chimes

Text by Richard Leach

Curt Oliver

The musical score consists of five staves. The top staff is for the Organ (piano) in G major, 4/4 time, with dynamics pp and Ped. The second staff is for Chimes. The bottom four staves are for the SATB voices: Soprano (S.), Alto (A.), Tenor (T.), and Bass (B.). The vocal parts begin with "Dona nobis pacem" followed by a verse of "Peace" repeated three times. The lyrics then change to "Frieden" and "beke". The vocal parts are supported by an organ or piano part below them. The score includes dynamic markings such as *p*, *mp*, and *p*.

Dona nobis pacem
(Latin—Grant us peace)
peace (English)
Frieden (German)
beke (Hungarian)
pace (Italian)
pokoj (Polish)
shaantiH (Sanskrit)

uxolo (Zulu)
irene (Greek)
damai (Indonesian)
amani (Swahili)
pax (Latin)
vrede (Afrikaans)
kapayapaan (Tagalog)
mir (Russian/Serbian)

paix (French)
paz (Spanish)
heiwa (Japanese)
nanomonestotse (Cheyenne)
salaam (Arabic)
fred (Danish)
hoa binh (Vietnamese)
shalom (Hebrew)

Copyright © 2000 Selah Publishing Co., Inc. Kingston, N.Y. 12401. www.selahpub.com
Printed in the U.S.A. on recycled paper. It is illegal to photocopy this music.

12

mp

mf

Pa - ce, po - koj, peace. Fried - en,
peace, peace, peace, Fried - en, pa - ce,
peace, Fried - en, pa - ce, po - koj, Fried - en, shaan - tiH, ux - o -
peace, pa - ce, peace, Fried - en, Fried - en,

16

mf

ux - o - lo, peace, vred e, a - ma - ni, ka - pa - ya - pa -
po - koj, peace, vred - e, a - ma - ni, ka - pa - ya - pa -
lo, ir - e - ne, da - mai, a - ma - ni, pax, a - ma - ni, pa - - -
po - koj, da - mai, ir - e - ne, a - ma - ni, pa - - -

Peace Song: A Song of Peace in Many Tongues

Curt Oliver • 410-619 • Selah Publishing Co., Inc.
Order from your favorite dealer or at www.selahpub.com (Or call 800-852-6172 in the U.S. and Canada)
This document is provided for review purposes only. It is illegal to photocopy this msuc.

The musical score consists of two staves of music. The top staff begins at measure 21, marked *f*, and the bottom staff begins at measure 26, marked *mf*. Both staves are in common time (indicated by '4' at the beginning of the first measure) and use a key signature of one sharp (F#). The lyrics are written below the notes in various languages, including English, French, Spanish, and others. Measures 21 through 25 are shown on the top staff, and measures 26 through 30 are shown on the bottom staff. The lyrics are as follows:

an, mir, paix, paz, be - ke, sa - laam,
an, mir, paix, hei - wa, da - mai, u - xo - lo,
- ce, mir, paix, hei - wa, shaan - tiH, da - mai, na - no - mo - nes -
- ce, mir, paix, paz, be - ke, sa laam,

na - no - mo - nes - tot - se, hoa binh, a - ma - ni,
na - no - mo - nes tot - se, hoa binh, a - ma - ni, hei - wa,
tot - se, hei - wa, hoa binh, a - ma - ni,
fred, na - no - mo - nes - tot - se, sha - lam,

30 *mf*

be - ke, sha - lom, hei - wa, sha - lom, sha -
be - ke, sha - lom. hei - wa, sha - lom, sha -
be - ke, sha - lom, sha - lom, hei - wa, sha - lom, sha -
be - ke, sha - lom, hei - wa, sha - lom, sha -

only

34 *p*

lom, sha - lom. Do - na no - bis
lom, sha - lom, *mp* do - na no - bis pa - cem.
lom, sha - lom. Do - na no - bis pa - cem,
lom, sha - lom. Do - na no - bis pa - cem,

Peace Song: A Song of Peace in Many Tongues

Curt Oliver • 410-619 • Selah Publishing Co., Inc.
Order from your favorite dealer or at www.selahpub.com (Or call 800-852-6172 in the U.S. and Canada)
This document is provided for review purposes only. It is illegal to photocopy this music.

The musical score consists of two staves of music. The top staff begins at measure 39 with a treble clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. The lyrics are: "pa - - - - cem.", "Do - na no - bis pa - - cem.", "pa - - - - cem.", and "pa - - - - cem.". The bottom staff begins at measure 44 with a bass clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. The lyrics are: "Sha - lom, sha - lom, sha - lom.", "Sha - lom, sha - lom, sha - lom.", "Sha - lom, sha - lom.", and "Sha - lom, sha - lom.". A bracket groups the first three measures of both staves. Measure 44 starts with a dynamic of *p*, followed by *pp*. The lyrics "Sha - lom, sha - lom, sha - lom." are repeated three times. The music concludes with a final measure where the bass line ends with a fermata over a note, while the treble line ends with a single note. The word "Chimes" is written above the treble staff in measure 44, indicating a performance cue.